**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

4 FEBRUARI 1993

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het koninklijk
besluit n^o 78 van 10 november 1967
betreffende de uitoefening van de
geneeskunst, de verpleegkunde,
de paramedische beroepen en de
geneeskundige commissies, met het
oog op de regeling en de uitoefening
van de kinesithérapie**

(Ingediend door de heer Philippe Charlier)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Een aantal paramedici dringen er al jaren op aan dat de uitoefening van hun beroep wettelijk wordt omschreven. Die wettelijke definitie zou volgens hen ook de toegang tot dat beroep en de bescherming van hun titel moeten omvatten tegen het ogenblik dat de Europese eenmaking een feit zal zijn, want op dat moment zullen zij het hoofd moeten bieden aan de vrije concurrentie.

De regeling van die kwesties gedooft geen uitstel, niet alleen door wat ons binnenkort op Europees vlak te wachten staat, maar ook en in d'eerste plaats met het oog op de noodzakelijke bescherming van de verbruiker van paramedische verzorging, die vertrouwen moet kunnen hebben in hen die die medische hulp verlenen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

4 FÉVRIER 1993

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'arrêté royal n^o 78 du
10 novembre 1967 relatif à
l'exercice de l'art de guérir,
de l'art infirmier, des professions
paramédicales et aux commissions
médicales, en vue de la
réglementation de l'exercice
de la kinésithérapie**

(Déposée par M. Philippe Charlier)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis des années, un certain nombre d'acteurs du monde paramédical réclament une définition légale de l'exercice de leur profession, des conditions d'accès à l'exercice de celle-ci et la protection de leur titre pour l'échéance européenne afin d'affronter la libre circulation des professionnels.

La question est urgente non seulement en raison de l'échéance européenne elle-même, mais aussi et avant tout en vue de protéger le consommateur de soins paramédicaux qui doit pouvoir accorder sa confiance envers ceux qui les présentent.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

De wetgever van 1974 erkende dat de verpleegkundige meer is dan iemand die zo maar technische hulpprestaties verricht en daarom heeft hij in het koninklijk besluit n° 78 een hoofdstuk *1bis* ingevoegd.

Dat de verpleegkundigen een eigen statuut hebben gekregen betekent evenwel niet dat zij de enigen zijn die technische hulpprestaties verrichten.

Dit wetsvoorstel wil de kinesitherapeuten een statuut verlenen dat vergelijkbaar is met dat van de verpleegkundigen, in die zin dat het valt buiten het bestek van de paramedische beroepen zoals dat in artikel 22 van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 omschreven is.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 3

Bij de artikelen 21.13 tot 21.23 wordt een statuut voor de kinesitherapie gecreëerd, wordt een definitie gegeven van de kunst van de kinesitherapie (artikel 21.14) en worden een Nationale Raad voor de kinesitherapie (artikelen 21.19 tot 21.22) en een technische commissie voor de kinesitherapie opgericht (artikel 21.23).

Art. 4

Hierbij wordt bepaald dat de kinesitherapie niet langer onder hoofdstuk II (paramedische beroepen) valt.

Artt. 5 en 6

De Nationale Raad van de paramedische beroepen wordt aangepast teneinde de kinesitherapeuten erin te kunnen opnemen, zoals ook voor de tandartsen, de apothekers en de verplegers is gebeurd.

Art. 7

Dit artikel behandelt de krachtens de wet van 19 december 1990 vast te stellen lijst van bijzondere beroepstitels. Die opdracht wordt aan de Koning toevertrouwd.

Art. 8 en 9

Doordat de kinesitherapeuten in hoofdstuk *Iter* van het koninklijk besluit n° 78 worden opgenomen, moeten ook de provinciale geneeskundige commissies worden aangepast.

Le législateur de 1974 a reconnu que l'infirmier n'était pas un simple exécutant d'actes techniques auxiliaires. Il a dès lors inséré un chapitre *1bis* dans l'arrêté royal n° 78.

Or, le statut spécifique reconnu aux seuls infirmiers ne peut nous laisser supposer qu'eux seuls accomplissent des actes techniques auxiliaires.

Cette proposition de loi dote les kinésithérapeutes d'un statut analogue à celui des infirmiers, c'est-à-dire hors du concept des professions paramédicales tel qu'il est circonscrit par l'article 22 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 3

Les articles 21.13 à 21.23 créent le statut de la kinésithérapie, définissent l'art de la kinésithérapie (article 21.14), et créent un conseil national de la kinésithérapie (articles 21.19 à 21.22) et une commission technique de la kinésithérapie (article 21.23).

Art. 4

La kinésithérapie sort ainsi du cadre du chapitre II (les professions paramédicales).

Art. 5 et 6

Le conseil national des professions paramédicales est aménagé en vue d'y introduire les kinésithérapeutes, à l'instar des dentistes, pharmaciens et infirmiers.

Art. 7

Il s'agit d'établir la liste des titres professionnels particuliers en vertu de la loi du 19 décembre 1990. Cette mission est confiée au Roi.

Art. 8 et 9

Les commissions médicales provinciales doivent également être adaptées à la présence des kinésithérapeutes dans un chapitre *Iter* de l'arrêté royal n° 78.

Art. 10 tot 15

Dit hoofdstuk bevat de straffen en tuchtmaatregelen voor onwettige uitoefening van de kinesitherapie, en voor de kinesitherapeuten die onwettig hun beroep uitoefenen door hun bevoegdheden te buiten te gaan, zoals die zijn vastgesteld in hun statuut bepaald in hoofdstuk *I*ter van het koninklijk besluit n° 78.

Art. 16 en 17

De artikelen 16 en 17 regelen de problemen in verband met de gelijkshakeling van diploma's, getuigschriften of andere titels op Europees niveau.

Art. 18 tot 21

Deze artikelen bevatten de algemene bepalingen die voortvloeien uit het statuut en een invloed hebben op de werking van de provinciale geneeskundige commissies en van de Nationale Raad voor de kinesitherapie.

Artikel 21 bevat de overgangsbepalingen op grond van de wet van 12 maart 1818 en de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1963 tot vaststelling van de nomenclatuur der geneeskundige verstrekingen.

Art. 22

De overgangsbepaling biedt personen die reeds drie jaar de kinesitherapie uitoefenen, maar niet voldoen aan de voorwaarden van het voorgestelde artikel 21.13 de mogelijkheid hun activiteiten voort te zetten, op voorwaarde dat zij zich bij de bevoegde geneeskundige commissie kenbaar maken.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

In het opschrift van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies worden de woorden « de kinesitherapie, » ingevoegd tussen de woorden « de verpleegkunde, » en de woorden « de paramedische beroepen ».

Art. 10 à 15

Ce chapitre comprend les sanctions pénales et disciplinaires pour exercice illégal de la kinésithérapie, et pour les kinésithérapeutes qui exerceront illégalement leur profession en outrepassant leur compétence telle que prévue par leur statut défini au chapitre *I*ter de l'arrêté royal n° 78.

Art. 16 et 17

Ces articles règlent les problèmes de l'assimilation des diplômes, certificats ou autres titres au niveau européen.

Art. 18 à 21

Ils règlent les dispositions générales découlant de ce statut pour le fonctionnement des commissions médicales provinciales et du conseil national de la kinésithérapie.

L'article 21 règle les dispositions transitoires en application de la loi du 12 mars 1818 et les dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 établissant la nomenclature des prestations des soins de santé.

Art. 22

La disposition transitoire permet aux personnes qui exercent depuis trois ans la kinésithérapie sans satisfaire aux conditions requises par l'article 21.13 proposé, de continuer leurs activités à condition de se faire connaître à la commission médicale compétente.

Ph. CHARLIER

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

Dans l'intitulé de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales les mots « de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « art infirmier » et les mots « des professions ».

Art. 2

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een hoofdstuk *Iter (nieuw)* ingevoegd met als opschrift « Uitoefening van de kinesitherapie », waarin de nieuwe artikelen 21.13 tot 21.23 worden ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 21.13. — § 1. Niemand mag de kinesitherapie, zoals ze is bepaald in artikel 21.14 uitoefenen zonder in het bezit te zijn van een diploma van gegradueerde in de kinesitherapie of een diploma van licentiaat in de kinesitherapie en zonder te voldoen aan de voorwaarden vastgesteld bij artikel 21.15.

§ 2. De kinesitherapeuten die houder zijn van een diploma dat is gelijkgesteld met het diploma van gegradueerde in de kinesitherapie overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 april 1965 houdende instelling van het diploma van gegradueerde in de kinesitherapie en van het diploma van gegradueerde in de arbeidstherapie, en vaststelling van de voorwaarden waaronder deze diploma's worden uitgereikt, mogen bij wijze van afwijking het beroep verder blijven uitoefenen.

Bij wijze van afwijking mogen de personen die geen houder zijn van een van de onder de §§ 1 en 2, eerste lid, bedoelde diploma's, maar die vóór de inwerkingtreding van de wet als kinesitherapeut zijn erkend door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de kinesitherapie verder blijven uitoefenen.

§ 3. De diploma's of gelijkgestelde titels worden afgegeven overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door de Koning.

Art. 21.14. — § 1. Onder uitoefening van de kinesitherapie wordt verstaan, het gewoonlijk verrichten door de personen bedoeld in artikel 21.13, van de volgende activiteiten :

1° systematische behandelingen voor het verhelpen van functiestoornissen van skeletaal-musculaire, neurofysiologische, respiratorische, cardio-vasculaire en psycho-motorische aard door het toepassen van een of meer van de volgende vormen van therapie :

a) de bewegingstherapie, waarbij men de patiënt met een geneeskundig doel beweegt of bewegingen laat uitvoeren;

b) de massagetherapie, waarbij met een geneeskundig doel massagetechniek op de patiënt worden toegepast;

c) de fysische therapie in engere zin, waarbij met een geneeskundig doel aan de patiënt fysische prikkels worden toegediend in een of meer vormen van elektrotherapie, in de vorm van ultrasonotherapie, thermotherapie (door verschillende warmte- en koude-toepassingen) en balneotherapie;

2° het onderzoeken van de motoriek van de patiënten en opstellen van een balans als bijdrage tot het stellen van de diagnose door de geneesheer of met het oog op de toe te passen kinesitherapeutische behandeling;

Art. 2

Dans le même arrêté royal, sous un chapitre *Iter (nouveau)* intitulé « L'exercice de l'art de la kinésithérapie » sont insérés les articles 21.13 à 21.23 libellés comme suit :

« Art. 21.13. — § 1^{er}. Nul ne peut exercer la kinésithérapie, telle qu'elle est définie à l'article 21.14, s'il n'est porteur du diplôme de gradué en kinésithérapie ou du diplôme de licencié en kinésithérapie et s'il ne réunit pas en outre les conditions fixées par l'article 21.15.

§ 2. A titre dérogatoire, les kinésithérapeutes porteurs d'un diplôme assimilé au diplôme de gradué en kinésithérapie en vertu de l'arrêté royal du 16 avril 1965 portant création du diplôme de gradué en kinésithérapie et du diplôme de gradué en ergothérapie et fixation des conditions de collocation de ces diplômes, peuvent continuer à exercer cette profession.

A titre dérogatoire, peuvent continuer à exercer la kinésithérapie les personnes qui ne sont pas porteurs d'un des titres de formation cités aux §§ 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}, mais qui ont été agréées en qualité de kinésithérapeutes par l'Institut national de l'assurance maladie invalidité avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Les diplômes ou les titres équivalents sont délivrés conformément aux dispositions arrêtées par le Roi.

Art. 21.14. — § 1^{er}. On entend par exercice de la kinésithérapie, l'accomplissement habituel, par les personnes visées à l'article 21.13, des activités suivantes :

1° des interventions systématiques destinées à remédier à des troubles fonctionnels de nature squeletto-musculaire, neurophysiologique, respiratoire, cardio-vasculaire et psychomotrice, par l'application d'une ou de plusieurs des formes suivantes de thérapie :

a) la kinésithérapie, qui consiste à appliquer des mouvements au patient ou à lui en faire effectuer à des fins médicales;

b) la massothérapie, qui consiste à soumettre le patient à des techniques de massage à des fins médicales;

c) la physiothérapie au sens strict, qui consiste à administrer au patient, à des fins médicales, des stimulants physiques sous une ou plusieurs formes d'électrothérapie, sous forme d'ultrasonothérapie, de thermothérapie (par diverses applications de chaleur et de froid) et de balnéothérapie;

2° d'examen de motricité des patients et de bilan constituant une contribution à l'établissement d'un diagnostic par le médecin ou en vue de l'application du traitement de kinésithérapie;

3° het opstellen en bijsturen van een programma voor een kinesitherapeutische behandeling.

§ 2. Niemand mag kinesitherapeutische handelingen stellen dan nadat hem patiënten zijn doorverwezen door een beoefenaar van de geneeskunde die in het bezit is van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, op grond van een door die geneesheer gestelde diagnose.

§ 3. De Koning kan, overeenkomstig de bepalingen van artikel 46bis, tweede lid, de handelingen bedoeld in § 1 nader bepalen en de voorwaarden voor de verrichting ervan, alsmede de vereiste kwalificaties vaststellen. Hij kan onder dezelfde voorwaarden bepalen in welke gevallen kan worden afgeweken van de voorwaarde gesteld in § 2 wanneer de kinesitherapeut niet met een therapeutisch doel handelt.

Art. 21.15. — § 1. De in artikel 21.13 bedoelde beoefenaars kunnen de kinesitherapie pas uitoefenen indien ze vooraf hun titel hebben laten viseren door de bij artikel 36 ingestelde geneeskundige commissie, bevoegd overeenkomstig de plaats waar zij zich wensen te vestigen. De commissie maakt van de visumformaliteit gebruik om de betrokkene na advies van de Nationale Raad voor de kinesitherapie te registreren overeenkomstig de door de Koning vastgestelde regeling.

§ 2. Op aanvraag van de betrokkene kan de commissie haar visum aanbrengen op het bescheid waarin de academische overheid of de Centrale examencommissie verklaart dat de aanvrager geslaagd is voor het eindexamen dat recht geeft op het wettelijk diploma. De uitwerking van dat visum vervalt bij het verstrijken van de maand die op de bekrachtiging van het diploma volgt en uiterlijk bij het verstrijken van de zesde maand die volgt op de verlening van het visum.

Art. 21.16. — § 1. Niemand mag een der titels dragen waarvan sprake is in artikel 21.13 indien hij niet voldoet aan de vereiste kwalificatievoorwaarden.

§ 2. De persoon die voldoet aan de kwalificatievoorwaarden die zijn gesteld bij de wetgeving van een vreemd land, mag slechts een van de in artikel 21.13 bedoelde titels dragen indien hij daartoe machtiging krijgt van de minister belast met de uitvoering van de besluiten tot vaststelling van de vereiste kwalificatievoorwaarden.

Art. 21.17. — Het is iedere beoefenaar van de kinesitherapie verboden op welke wijze ook zijn medewerking of zijn bijstand te verlenen aan een niet bevoegde derde, met het doel het hem mogelijk te maken de kinesitherapie te beoefenen, buiten het geval van de stages vereist voor het verkrijgen van het diploma van gegradueerde of licentiaat in de kinesitherapie.

Art. 21.18. — Niemand mag een der in artikel 21.13 bedoelde titels toekennen aan personen die hij, zelfs kosteloos, tewerkstelt indien die personen niet voldoen aan de vereiste kwalificatievoorwaarden.

3° de la conception et de la mise au point d'un programme de traitement de kinésithérapie.

§ 2. Nul ne peut accomplir des actes de kinésithérapie si ce n'est pour des personnes qui lui ont été adressées par un praticien de l'art de guérir porteur du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements et sur base d'un diagnostic établi par ce dernier.

§ 3. Le Roi peut, conformément aux dispositions de l'article 46bis, alinéa 2, préciser les actes visés au § 1^{er} et fixer les modalités de leur exécution et les qualifications requises; il peut dans les mêmes conditions déterminer les cas où, le kinésithérapeute agissant dans un but non thérapeutique, il peut être dérogé à la condition définie au § 2.

Art. 21.15. — § 1^{er}. Les praticiens visés à l'article 21.13 ne peuvent exercer la kinésithérapie que s'ils ont préalablement fait viser leur titre par la commission médicale instituée par l'article 36 et compétente en raison du lieu où ils comptent s'établir. Lors de la formalité du visa, la commission procède à l'enregistrement de l'intéressé conformément aux modalités fixées par le Roi, après avis du conseil national de la kinésithérapie.

§ 2. A la demande de l'intéressé, la commission peut viser le document par lequel la direction de l'établissement d'enseignement ou le jury central atteste que l'impétrant a réussi l'examen final donnant droit au diplôme. Les effets de ce visa cessent à l'expiration du mois qui suit celui de l'entérinement du diplôme et, au plus tard, à l'expiration du sixième mois suivant celui de la délivrance du visa.

Art. 21.16. — § 1^{er}. Nul ne peut porter un des titres visés à l'article 21.13, s'il ne répond pas aux conditions de qualifications requises.

§ 2. Celui qui réunit les conditions de qualification requises par la législation d'un pays étranger ne peut porter un des titres visés à l'article 21.13, que moyennant l'autorisation donnée par le ministre chargé de l'exécution des arrêtés établissant les conditions de qualification requises.

Art. 21.17. — Il est interdit à tout praticien de la kinésithérapie de prêter d'une manière quelconque son concours ou son assistance à un tiers non qualifié à l'effet de permettre à ce dernier d'exercer la kinésithérapie hormis dans le cadre des stages requis pour l'obtention du diplôme de gradué ou licencié en kinésithérapie.

Art. 21.18. — Nul ne peut attribuer à des personnes qu'il occupe, même bénévolement, un des titres visés à l'article 21.13, si ces personnes ne répondent pas aux conditions de qualification requises.

Art. 21.19. — Bij het Ministerie van Volksgezondheid wordt een Nationale Raad voor de kinesithérapie opgericht.

Art. 21.20. — § 1. De Nationale Raad voor de kinesithérapie heeft tot taak aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de kinesithérapie, meer bepaald betreffende de uitoefening van de kinesithérapie en de kwalificatie hiertoe.

§ 2. De Nationale Raad voor de kinesithérapie kan tevens aan de regeringen van de Gemeenschappen, op hun verzoek of op eigen initiatief, advies verstrekken over alle aangelegenheden die betrekking hebben op de studie en de opleiding van de in artikel 21.13 bedoelde personen.

Art. 21.21. — § 1. De Nationale Raad voor de kinesithérapie is samengesteld als volgt :

1° 16 leden die de beoefenaars van de kinesithérapie vertegenwoordigen, waarbij de vertegenwoordiging van het aantal houders van het diploma van gegradueerde en van licentiaat in verhouding staat tot het aantal gegradueerden en licentiaten die werkzaam zijn, met dien verstande dat het aantal vertegenwoordigers van de ene groep nooit meer dan drie keer dat van de andere groep mag bedragen;

2° 6 leden, doctors in de genees-, heel- en verloskunde, met verschillende specialismen en van wie er ten minste één in de algemene geneeskunde is gespecialiseerd;

3° 2 ambtenaren die de regeringen van de Gemeenschappen vertegenwoordigen;

4° 2 ambtenaren die de minister vertegenwoordigen tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort en die het secretariaat waarnemen.

De ambtenaren bedoeld onder 3° en 4° hebben raadgevende stem.

§ 2. Aan de vaste leden worden plaatsvervangers toegevoegd, die onder dezelfde voorwaarden worden benoemd.

§ 3. De gewone en de plaatsvervangende leden worden door de Koning benoemd voor een termijn van 6 jaar, die eenmaal kan worden verlengd. De benoemingen van de leden bedoeld onder 1° en 2° geschieden uit een dubbeltal voorgedragen door de representatieve beroepsverenigingen en -organisaties van de betrokken personen; de benoemingen van de leden bedoeld onder 3° en 4° geschieden op voordracht van de minister of van de gemeenschapsregeringen waarvan ze afhangen.

Art. 21.22. — De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad voor de kinesithérapie. Deze laatste kan alleen geldig beslissen indien de helft van de leden bedoeld in artikel 21.21, § 1, sub 1°, 2° en 3° aanwezig is.

Art. 21.23. — § 1. Bij de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid wordt een technische commissie voor de kinesithérapie ingesteld.

De taak van deze commissie bestaat erin de adviezen bedoeld in artikel 46ter te verstrekken.

Art. 21.19. — Il est institué auprès du ministère de la Santé publique un conseil national de la kinésithérapie.

Art. 21.20. — § 1^{er}. Le conseil national de la kinésithérapie a pour tâche de donner au ministre ayant la Santé publique dans ses attributions à sa demande ou d'initiative, des avis en toute matière relative à la kinésithérapie et, en particulier, en matière d'exercice de l'art de la kinésithérapie et des qualifications requises.

§ 2. Le conseil national de la kinésithérapie peut également donner aux exécutifs des Communautés, à leur demande ou d'initiative, des avis en toute matière relative aux études et à la formation des personnes visées à l'article 21.13.

Art. 21.21. — § 1^{er}. Le conseil national de la kinésithérapie est composé de :

1° 16 membres représentant les praticiens de l'art de la kinésithérapie et parmi lesquels les porteurs du titre de gradué et de licencié sont représentés proportionnellement au nombre de gradués et licenciés en exercice, sans qu'un groupe ne puisse compter plus du triple des représentants de l'autre;

2° 6 membres, docteurs en médecine, chirurgie et accouchements relevant de spécialités différentes et dont l'un au moins est spécialisé en médecine générale;

3° 2 fonctionnaires représentant les exécutifs des Communautés;

4° 2 fonctionnaires représentant le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et qui assureront le secrétariat.

Les fonctionnaires visés aux 3° et 4° siègent avec voix consultative.

§ 2. Aux membres effectifs sont adjoints des suppléants, nommés dans les mêmes conditions.

§ 3. Les membres effectifs et suppléants sont nommés par le Roi pour un terme de 6 ans, renouvelable une fois; les membres visés aux 1° et 2° le sont sur une liste double de candidats présentés par les associations et organisations professionnelles représentatives des intéressés; les membres visés aux 3° et 4° sont nommés sur proposition du ministre ou des exécutifs communautaires dont ils relèvent.

Art. 21.22. — Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du conseil national de la kinésithérapie. Celui-ci ne peut valablement délibérer que si la moitié des membres visés à l'article 21.21, § 1^{er}, sub. 1°, 2° et 3° sont présents.

Art. 21.23. — § 1^{er}. Il est institué auprès du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions une commission technique de la kinésithérapie.

Cette commission a pour mission de donner les avis visés à l'article 46ter.

§ 2. De commissie is samengesteld uit :

1° 12 leden die door de Koning worden benoemd uit een dubbeltal voorgedragen door de representatieve beroepsverenigingen en -organisaties van de kinesitherapeuten, waarbij de houders van het diploma van gegradueerde en van licentiaat worden vertegenwoordigd overeenkomstig artikel 21.21, § 1, 1°, in fine;

2° 6 leden die door de Koning worden benoemd uit een dubbeltal voorgedragen door de representatieve beroepsorganisaties van de geneesheren, met verschillende specialismen en van wie er ten minste één in de algemene geneeskunde is gespecialiseerd.

§ 3. Volgens dezelfde procedure benoemt de Koning een aantal plaatsvervangers dat gelijk is aan het aantal in § 2 vermelde leden.

§ 4. De Koning benoemt een voorzitter en een ondervoorzitter op voordracht van de technische commissie. De voorzitter en ondervoorzitter hebben geen stemrecht.

Het secretariaat wordt waargenomen door een ambtenaar aangewezen door de minister die bevoegd is voor de Volksgezondheid.

§ 5. De Koning regelt de organisatie en de werking van de technische commissie.

De commissie kan alleen geldig beraadslagen en besluiten wanneer tweederde van de leden bedoeld in § 2, 1° en 2°, aanwezig is.

De besluiten worden genomen bij een 3/4-meerderheid van de aanwezige leden van elke groep.

Art. 3

In artikel 22, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « artikels 3, 4 en 21bis » vervangen door de woorden « artikelen 3, 4, 21bis en 21.13 ».

Art. 4

In artikel 30, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 1° lid wordt een 5°ter ingevoegd, luidend als volgt :

« 5°ter. twee kinesitherapeuten »;

2° in het tweede lid worden de woorden « sub 2° en 5°bis » vervangen door de woorden « sub 2°, 5°bis en 5°ter ».

Art. 5

In artikel 31 van hetzelfde koninklijk besluit, worden de woorden « en een van de sub 5°bis bedoelde leden » vervangen door de woorden « een van de sub 5°bis bedoelde leden en een van de sub 5°ter bedoelde leden ».

§ 2. La commission est composée :

1° de 12 membres nommés par le Roi sur présentation en liste double par les associations et organisations professionnelles représentatives des kinésithérapeutes et parmi lesquels les porteurs du titre de gradué et de licencié sont représentés conformément à l'article 21.21, § 1^{er}, 1°, in fine;

2° de 6 membres nommés par le Roi sur présentation en liste double par les organisations professionnelles représentatives des médecins relevant de spécialités différentes et dont l'un au moins est spécialisé en médecine générale.

§ 3. Le Roi nomme, selon la même procédure, un nombre de suppléants égal au nombre au § 2.

§ 4. Le Roi nomme un président et un vice-président sur proposition de la commission technique. Les président et vice-président siègent sans voix délibérative.

Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire désigné par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 5. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement de la commission technique.

La commission délibère valablement lorsque les deux tiers des membres visés au § 2, sub 1° et 2° sont présents.

Elle prend ses décisions aux 3/4 des membres présents de chaque groupe.

Art. 3

Dans l'article 22, 1°, du même arrêté royal, les mots « articles 3, 4 et 21bis » sont remplacés par les mots « articles 3, 4, 21bis et 21.13 ».

Art. 4

A l'article 30, § 1^{er}, du même arrêté royal, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, il est inséré un 5°ter libellé comme suit :

« 5°ter. — de deux kinésithérapeutes »;

2° à l'alinéa 2, les mots « sub 2° et 5°bis » sont remplacés par les mots « sub 2°, 5°bis et 5°ter ».

Art. 5

A l'article 31 du même arrêté royal, les mots « et de l'un des membres visés sub 5°bis » sont remplacés par les mots « de l'un des membres visés au sub 5°bis et de l'un des membres visés sub 5°ter ».

Art. 6

In artikel 35^{ter} van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « , 21.13 » ingevoegd tussen de woorden « 21^{bis} » en de woorden « en 22 ».

Art. 7

In artikel 36, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit wordt een 7^oter ingevoegd, luidend als volgt : « 7^oter. twee kinesitherapeuten ».

Art. 8

In artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1, 1^o, b), worden de woorden « van de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « de verpleegkunde » en de woorden « alsook van »;

2^o in § 1, 2^o, a), worden de woorden « van de kinesitherapeuten » ingevoegd tussen de woorden « van de verpleegkunde » en de woorden « en van de beoefenaars »;

3^o in § 1, 2^o, b), worden de woorden « of een beoefenaar van de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « of een beoefenaar van de verpleegkunde » en de woorden « of de beoefenaar »;

4^o in § 1, 2^o, c), 1., worden de woorden « kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « de verpleegkunde » en de woorden « en de paramedische beroepen »;

5^o in § 1, 2^o, c), 2, worden de woorden « de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « de verpleegkunde » en de woorden « of een paramedisch beroep »;

6^o in § 1, 2^o, e), 1^e lid, worden de woorden « van de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « de verpleegkunde » en de woorden « of een lid »;

7^o in § 1, 2^o, e), 2^e lid, worden de woorden « van de Nationale Raad voor de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « van de Nationale Raad voor de verpleegkunde » en de woorden « of de Nationale Raad »;

8^o in § 2, 1^e lid, worden de woorden « 7^obis » vervangen door de woorden « 7^oter ».

Art. 9

In artikel 38, § 1, 1^o, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « , de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « de verpleegkunde » en de woorden « en de beoefenaars ».

Art. 6

A l'article 35^{ter} du même arrêté royal, les mots « 21.13 » sont insérés entre les mots « 21^{bis} » et les mots « et 22 ».

Art. 7

A l'article 36, § 2 du même arrêté royal, il est inséré un 7^oter, libellé comme suit : « 7^oter. deux kinésithérapeutes ».

Art. 8

A l'article 37 du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, 1^o, b), les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « ainsi que »;

2^o au § 1^{er}, 2^o, a), les mots « des kinésithérapeutes » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « et des praticiens »;

3^o au § 1^{er}, 2^o, b), les mots « qu'un praticien de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « ou qu'un praticien »;

4^o au § 1^{er}, 2^o, c), 1., les mots « l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « l'art infirmier » et les mots « et les professions »;

5^o au § 1^{er}, 2^o, c), 2, les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « ou d'une profession »;

6^o au § 1^{er}, 2^o, e), alinéa 1, les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « ou par un membre »;

7^o au § 1^{er}, 2^o, e), alinéa 2, les mots « du Conseil national de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « Conseil national de l'art infirmier » et les mots « ou du Conseil national »;

8^o au § 2, alinéa 1, remplacer les mots « 7^obis » par les mots « 7^oter ».

Art. 9

Dans l'article 38, § 1^{er}, 1^o, alinéa 2 du même arrêté royal numéroté, les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « et les praticiens ».

Art. 10

In artikel 38ter van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1°, eerste lid, tussen de woorden « 21quater » en de woorden « bepaalde visum » worden de woorden « of in artikel 21.15 » ingevoegd;

2° 1°, eerste lid, wordt aangevuld als volgt : « en hij die de kinesitherapie beoefent zoals bedoeld in artikel 21.14 »;

3° in 1°, tweede lid, tussen de woorden « 21bis » en de woorden « of in artikel » worden de woorden « of 21.13 » ingevoegd;

4° er wordt een 2°bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 2°bis de beoefenaar van de kinesitherapie die, met overtreding van artikel 21.17, op welke wijze ook, zijn medewerking verleent aan een derde of hem zijn naam leent, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmee de onwettige uitoefening van de kinesitherapie wordt beteugeld »;

5° in 3°, tussen de woorden « van de verpleegkunde » en de woorden « door een persoon », worden de woorden « of van de kinesitherapie » ingevoegd;

6° 4°, wordt aangevuld als volgt : « of van de kinesitherapie »;

7° in 5°, tussen de woorden « artikel 21bis » en de woorden « bedoelde personen » worden de woorden « of artikel 21.13 » ingevoegd;

8° het artikel wordt aangevuld met een 7°, luidend als volgt :

« 7° de beoefenaar van de kinesitherapie die de kinesitherapie beoefent in strijd met de regelingen getroffen ter uitvoering van artikel 21.14, § 2 ».

Art. 11

In artikel 38quater van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1°, tussen de woorden « 21quinquies » en de woorden « zich in het openbaar » worden de woorden « of van artikel 21.16 » ingevoegd;

2° in 2°, tussen de woorden « 21septies » en de woorden « een beroepstitel » worden de woorden « of van artikel 21.18 » ingevoegd.

Art. 12

In artikel 39 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 1°, tweede lid, worden de woorden « in artikel 21bis » en de woorden « of in artikel 23, § 1 », de woorden « in artikel 21.13 » ingevoegd;

2° het 1° wordt aangevuld met het volgende lid : « Die bepaling is ook niet van toepassing op de beoefenaar van de kinesitherapie die in het raam van zijn beroep handelingen verricht die zijn bepaald in artikel 21.14 ».

Art. 10

A l'article 38ter du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, alinéa 1, les mots « ou à l'article 21.15 » sont insérés entre les mots « 21quater » et les mots « exerce une »;

2° au 1°, alinéa 1, in fine les mots « et de l'art de la kinésithérapie tel que visé à l'article 21.14 » sont ajoutés après les mots « 21ter, § 1^{er}, b et c »;

3° au 1°, alinéa 2, les mots « ou 21.13 » sont insérés entre les mots « 21bis » et les mots « ou à l'article »;

4° il est inséré un 2°bis libellé comme suit :

« 2bis le praticien de la kinésithérapie qui, en infraction à l'article 21.17, prête d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou lui sert de prétexte, aux fins de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de la kinésithérapie »;

5° au 3°, les mots « ou de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « par une personne »;

6° au 4°, les mots « ou de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « ou autorisé »;

7° au 5°, les mots « ou à l'article 21.13 » sont insérés après les mots « article 21bis » et les mots « de l'accomplissement »;

8° il est ajouté un 7°, libellé comme suit :

« 7° le kinésithérapeute qui exerce en violation des règlements pris en exécution de l'article 21.14, § 2 ».

Art. 11

A l'article 38quater du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, les mots « ou à l'article 21.16 » sont insérés entre les mots « 21quinquies » et les mots « s'attribue »;

2° au 2°, les mots « ou à l'article 21.18 » sont insérés entre les mots « 21septies » et les mots « attribue à des »;

Art. 12

A l'article 39 du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, alinéa 2, les mots « à l'article 21.13 » sont insérés entre les mots « à l'article 21bis » et les mots « ou à l'article 23, § 1^{er} »;

2° le 1° est complété par un quatrième alinéa, libellé comme suit : « Cette disposition n'est pas davantage d'application au praticien de l'art de la kinésithérapie qui accomplit dans le cadre de sa profession des actes visés à l'article 21.14 ».

Art. 13

In artikel 41 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « van de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « de verpleegkunde » en de woorden « of van een paramedisch beroep ».

Art. 14

In artikel 43 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden de woorden « van de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « de verpleegkunde » en de woorden « of van prestaties »;

2° in § 2, 1°, worden de woorden « of van hoofdstuk *I*ter » ingevoegd tussen de woorden « *I*bis » en de woorden « van dit besluit »;

Art. 15

Artikel 44ter van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Wat de uitoefening van de kinesitherapie betreft, wordt met de houder van een graduaat in de kinesitherapie gelijkgesteld, de onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap die houder is van een diploma, certificaat of andere titel in de kinesitherapie voorkomend op een lijst vastgesteld conform de communautaire verplichtingen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort. »

Art. 16

In het 1^e lid van artikel 44septies van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « als beoefenaar van de kinesitherapie » worden ingevoegd tussen de woorden « algemeen ziekenverpleger » en de woorden « als beoefenaar der tandheelkunde »;

2° de woorden « van kinesitherapie » worden ingevoegd tussen de woorden « van verpleegkunde » en de woorden « van tandheelkunde »;

3° de woorden « van artikel 21.15, § 1 » worden ingevoegd tussen de woorden « artikel 21quater, § 1 » en de woorden « van dit besluit ».

Art. 17

In artikel 45 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de Nationale Raad voor de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « Nationale Raad voor de verpleegkunde » en de woorden « en de Nationale Raad ».

Art. 13

Dans l'article 41 du même arrêté royal, les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « ou d'une profession ».

Art. 14

A l'article 43 du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « ou des prestations »;

2° au § 2, 1°, les mots « ou du chapitre *I*ter » sont insérés entre les mots « *I*bis » et les mots « du présent arrêté ».

Art. 15

L'article 44ter du même arrêté royal est complété par un 2^e alinéa libellé comme suit :

« Pour l'exercice de l'art de la kinésithérapie est assimilé au titulaire du graduaat en kinésithérapie le ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne titulaire d'un diplôme, certificat ou autre titre de kinésithérapie figurant sur une liste établie conformément aux obligations communautaires par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ».

Art. 16

A l'alinéa 1^{er} de l'article 44septies du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « praticien de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « soins généraux » et les mots « praticien de l'art »;

2° les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « de l'art dentaire »;

3° les mots « de l'article 21.15, § 1^{er} » sont insérés entre les mots « article 21quater, § 1^{er} » et les mots « du présent arrêté ».

Art. 17

Dans l'article 45 du même arrêté royal, les mots « du conseil national de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « et du conseil ».

Art. 18

In § 1 van artikel 46*bis* van hetzelfde koninklijk besluit wordt tussen het 1^e en het 2^e lid het volgende lid ingevoegd :

« De koninklijke besluiten bepaald in artikel 21.14, § 3, worden genomen op eensluidend advies van de technische commissie bepaald in artikel 21.23 ».

Art. 19

In artikel 49, 1^e lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « artikel 21.14, § 1, 1^o, c) » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 21*ter*, § 1, b) » en de woorden « en het artikel ».

Art. 20

In artikel 50 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1, 2^e lid, worden de woorden « , 21.14, § 1, 1^o, c) , » ingevoegd tussen de woorden « 21*ter*, § 1, b) » en de woorden « en 23, § 1 »;

2^o in § 5 worden de woorden « , artikel 21.14, § 1, 1^o, c) » ingevoegd tussen de woorden « artikel 21*ter*, § 1, b) » en de woorden « en artikel ».

Art. 21

Artikel 54*bis* van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met de volgende paragrafen :

« § 3. De personen die niet voldoen aan de in artikel 21.13 gestelde bekwaamheidsvereisten, maar die op 1 januari 1993 sinds ten minste 10 jaar werkzaam geweest zijn in een verzorgingsinstelling of in een rust- en verzorgingstehuis, mogen dezelfde werkzaamheden blijven verrichten onder dezelfde voorwaarden als de beoefenaars van de kinesitherapie die zulke prestaties uitvoeren.

§ 4. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 van dit artikel, moeten zij zich bij de bevoegde geneeskundige commissie kenbaar maken binnen de door de Koning gestelde termijn; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van verkregen rechten inroepen ».

5 oktober 1992.

Art. 18

A l'article 46*bis*, § 1^{er}, du même arrêté royal, l'alinéa suivant est inséré entre les 1^{er} et 2^e alinéas :

« Les arrêtés royaux prévus à l'article 21.14, § 3, sont pris sur avis conforme de la commission technique prévue à l'article 21.23 ».

Art. 19

Dans l'article 49, alinéa 1^{er} du même arrêté royal, les mots « à l'article 21.14, § 1^{er}, 1^o, c) » sont insérés entre les mots « article 21*ter*, § 1^{er}, b) » et les mots « et à l'article ».

Art. 20

A l'article 50 du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « , 21.14, § 1^{er}, 1^o, c) » sont insérés entre les mots « 21*ter*, § 1^{er}, b) » et les mots « et 23, § 1^{er} »;

2^o au § 5, les mots « , 21.14, § 1^{er}, 1^o, c) » sont insérés entre les mots « 21*ter*, § 1^{er}, b) » et les mots « et à l'article ».

Art. 21

L'article 54*bis* du même arrêté royal est complété par les paragraphes suivants :

« § 3. Les personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualification prévues à l'article 21.13 mais qui, à la date du 1^{er} janvier 1993, ont été occupées pendant au moins 10 ans dans un établissement de soins, en ce compris les maisons de repos et de soins, peuvent continuer les mêmes activités dans les mêmes conditions que les praticiens de l'art de la kinésithérapie effectuant ces prestations.

§ 4. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition du § 1^{er} du présent article, elles sont tenues de se faire connaître à la commission médicale compétente dans les délais fixés par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis ».

5 octobre 1992.

Ph. CHARLIER